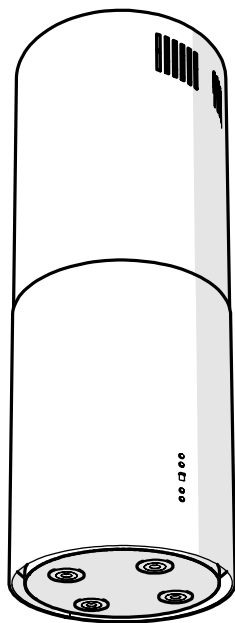


 **GLOBALO**



**PL** okap kuchenny wyspowy

**EN** Island range hood

**DE** Inselhaube

## **CALLIA ISOLA**

**Callia Isola 39**

---

**PL** Instrukcja montażu i użytkowania

**EN** Operating and installation instructions

**DE** Gebrauchs- und Montageanleitung

---

## Spis treści

|                                                             |       |
|-------------------------------------------------------------|-------|
| OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA I MONTAŻU                     | 4     |
| OCHRONA ŚRODOWISKA                                          | 5     |
| DANE TECHNICZNE                                             | 6     |
| MONTAŻ I EKSPLOATACJA                                       | 6-7   |
| TRYB PRACY Z WYCIĄGIEM LUB ZAMKNIĘTYM OBIEGIEM POWIETRZA    | 8     |
| PRZYGOTOWANIA PRZED INSTALACJĄ OKAPU                        | 9     |
| INSTALACJA OKAPU                                            | 10-14 |
| FILTR WĘGLOWY                                               | 14    |
| WYMIANA ŻARÓWEK LED                                         | 15    |
| PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE                                     | 15    |
| CZYSZCZENIE I KONSERWACJA                                   | 15    |
| FILTR PRZECIWTŁUSZCZOWY                                     | 15    |
| STEROWANIE PRACĄ OKAPU                                      | 16-17 |
| CO ROBIĆ W RAZIE NAPOTKANIA PROBLEMU?                       | 17-18 |
| ETYKIETA ENERGETYCZNA                                       | 18    |
| SPOSOBY ZMNIEJSZENIA WPŁYWU PROCESU GOTOWANIA NA ŚRODOWISKO | 19    |
| SERWIS                                                      | 19    |
| ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW                                     | 20    |
| INFORMACJE O GWARANCJI                                      | 21    |

Szanowni Klienci,

Dziękujemy Państwu za wybór naszej marki i życzymy satysfakcji z użytkowania nowego okapu. Informujemy, że produkty, które opuszczają nasze zakłady produkcyjne są dokładnie sprawdzane pod kątem jakości i bezpieczeństwa. Przed przystąpieniem do montażu i korzystania z urządzenia, prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, a także o przestrzeganie zawartych w niej reguł bezpieczeństwa. Zalecamy również jej zachowanie, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili.

#### Zespół GLOBALO

Dla zapewnienia Państwu maksymalnego bezpieczeństwa w użytkowaniu zakupionego urządzenia, najważniejsze treści niniejszej instrukcji zostały wyróżnione następującym symbolem:



**SYMBOL UWAGA, WSKAZUJE NA MOŻLIWE NIEBEZPIECZEŃSTWA W UŻYTKOWANIU OKAPU.  
DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA, WSKAZÓWKI OZNACZONE TYM SYMBOLEM NALEŻY  
BEZWZGLĘDnie PRZESTRZEGAĆ!**

Centrala Firmy

**GLOBALO**

**ul. Maków 10**

**38-500 Sanok**

**Polska**

Tel.: +48 13 49 27 560

[www.globalo.pl](http://www.globalo.pl)

e-mail: [biuro@globalo.pl](mailto:biuro@globalo.pl)

**Serwis:**

Tel.: +48 13 49 27 560 wew. 3

Kom.: +48 609 055 660

e-mail: [serwis@globalo.pl](mailto:serwis@globalo.pl)

[www.globalo.pl/serwis/](http://www.globalo.pl/serwis/)

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA I MONTAŻU

- Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili.
- Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji obsługi, która zawiera dokładne informacje dotyczące instalacji, montażu i konserwacji okapu.
- Okap może różnić się pod względem wyglądu od okapu przedstawionego na rysunkach w niniejszej instrukcji, ale zalecenia dotyczące obsługi, konserwacji i montażu pozostają niezmienione.
- Nie dokonuj zmian elektrycznych ani mechanicznych w okapie.
- Nie podłączaj urządzenia do sieci przed ukończeniem montażu.
- Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonuj w rękawicach ochronnych.
- Nie używaj okapu bez prawidłowo zamontowanego filtra przeciwtłuszczowego.
- Montaż niezgodny z niniejszą instrukcją obsługi może spowodować ryzyko porażenia prądem.
- Nie używaj otwartego ognia pod okapem.
- Nadzoruj posiłki na bazie tłuszczu, ponieważ przegrzany może się łatwo zapalić.
- Zasysane powietrze przez okap nie może być odprowadzane do kanału kominowego służącego do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwo (nie dotyczy to okapów z obiegiem zamkniętym).
- Jeżeli posiadasz w domu inne urządzenia o zasilaniu nielektrycznym (np. piece na paliwa ciekłe, grzejniki przepływowe, termy) zadbaj o wystarczający dopływ powietrza w pomieszczeniu.
- Nie pociągaj za przewód zasilający, aby odłączyć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Przewód zasilający nie może dotykać gorącej powierzchni.
- Nie włączaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- Uszkodzony przewód zasilający może być wymieniony wyłącznie przez producenta, serwis lub wykwalifikowanego specjalistę.
- Okap powinien być czyszczony zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, przynajmniej raz w miesiącu lub co 35 godzin pracy okapu. Każdorazowo przed czyszczeniem okapu, odłącz zasilanie (wyjmij wtyczkę zasilającą lub wyłącz bezpieczniki).
- Dzieci w wieku co najmniej 8 lat, osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, mogą użytkować go wyłącznie jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie bezpiecznego korzystania.
- Dzieci nie mogą bawić się sprzętem.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji.



### UWAGA

DOSTĘPNE CZĘŚCI MOGĄ BYĆ GORĄCE W CZASIE PRACY KUCHENKI. NIEZGODNE Z INSTRUKCJĄ ZASTOSOWANIE ŚRUB LUB ELEMENTÓW MOCUJĄCYCH MOŻE GROZIĆ PORĄŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.

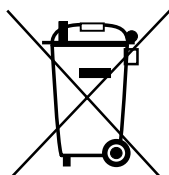
## OCHRONA ŚRODOWISKA

Urządzenie zostało wykonane z wysokiej jakości materiałów, które nadają się do ponownego wykorzystania.

Symbol przekreślonego kontenera na odpady umieszczony na wyrobie (**Rys. 1**) oznacza, że podlega on selektywnej zbiórce, zgodnie z postanowieniami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE. Jeżeli na wyrobie umieszczony jest symbol przekreślonego kontenera na odpady (**Rys. 2**) oznacza to, że produkt zawiera baterie, które podlegają selektywnej zbiórce, zgodnie z postanowieniami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/66/WE.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie (jeżeli występują) po okresie użytkowania, nie mogą być wyrzucone wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania zużytego sprzętu oraz baterii (jeżeli występują) prowadzącym punkty zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii. Prowadzący punkty zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu oraz baterii (jeżeli występują).

Prawidłowa utylizacja zużytego sprzętu oraz baterii (jeżeli występują) przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z możliwości obecności w sprzęcie i bateriach składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu i baterii. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu, na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Gospodarstwa domowe są także jednym z większych użytkowników drobnego sprzętu i racjonalne gospodarowanie nim na tym etapie wpływa na odzyskiwanie surowców wtórnych. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu mogą zostać nałożone kary zgodnie z ustawodawstwem krajowym.



Rys. 1



Li-FeS2

Rys. 2

## DANE TECHNICZNE

Dane techniczne zawarte w niniejszej instrukcji obsługi oraz na dołączonych do okapu etykietach zostały uzyskane poprzez wykonanie pomiarów i obliczeń zgodnie z wymogami rozporządzenia UE nr 65/2014 oraz 66/2014.

|                         | CALLIA ISOLA 39 |
|-------------------------|-----------------|
| Napięcie:               | 220 – 240V      |
| Częstotliwość:          | ~50 Hz          |
| Moc silnika:            | 275 W           |
| Ilość stopni prędkości: | 4               |
| Moc oświetlenia:        | 4x2 W           |
| Moc maksymalna:         | 283 W           |
| Klasa bezpieczeństwa:   | I               |
| Średnica wylotu:        | Ø15 cm          |

## MONTAŻ I EKSPLOATACJA

Okap jest przeznaczony do zasysania oparów podczas przygotowywania posiłków.



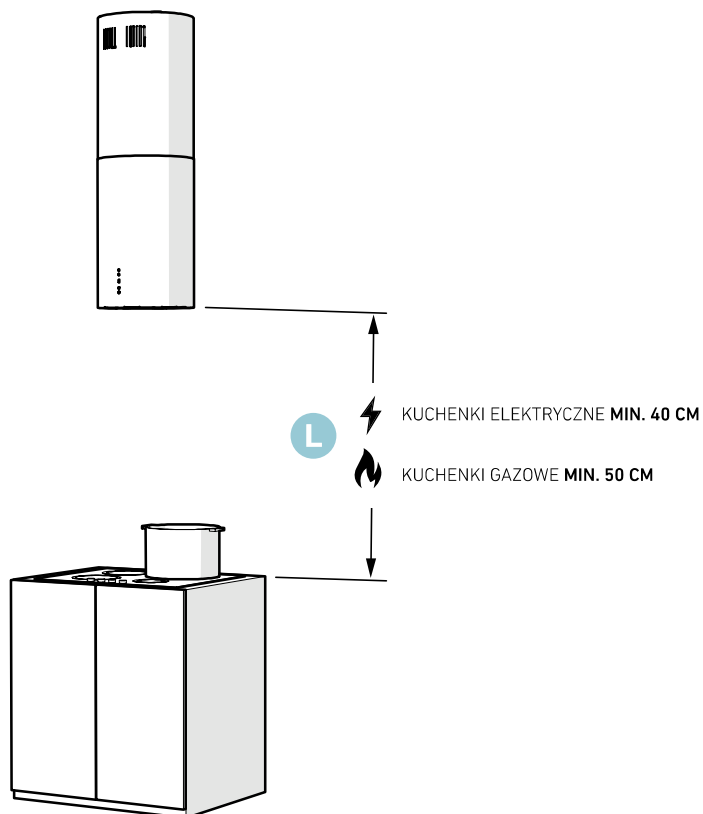
### UWAGA!

- ZASTOSUJ JAK NAJKRÓTSZY PRZEWÓD ODPROWADZAJĄCY OPARY.
- UŻYJ PRZEWODU ODPROWADZAJĄCEGO O JAK NAJGŁADSZEJ POWIERZCHNI WEWNĘTRZNEJ (NIE ZALECA SIĘ STOSOWANIA RUR TYPU SPIRO).
- ZASTOSUJ PRZEWÓD O JAK NAJMNIJSZEJ LICZBIE ZAGIĘĆ (KĄTY ZAGIĘĆ NIE POWINNY BYĆ WIĘKSZE NIŻ 90 STOPNI).
- NIE ZALECA SIĘ STOSOWANIA ZMIAN PRZĘKROJU PRZEWODU (WIĘKSZEGO NA MNIEJSZY NP. WYLOT POWIETRZA Ø15 CM NA WYLOT POWIETRZA Ø12 CM).
- ZADBAJ, ABY W POMIESZCZENIACH, GDZIE BĘDZIE ZAINSTALOWANY OKAP, WIELKOŚĆ OTWORU DOLOTOWEGO BYŁA CO NAJMNIJ TAK DUŻA JAK WIELKOŚĆ WYCIĄGU POWIETRZA. ZAPOBIEGNIE TO POWSTAWANIU PODCIŚNIENIA I OKAP BĘDZIE FUNKCJONOWAŁ PRAWIDŁOWO.
- JEŻELI W POMIESZCZENIU ZNAJDUJĄ SIĘ URZĄDZENIA Z OTWARTYM PŁOMIENIEM (NP.: PIECE NA PALIWA STAŁE I CIEKŁE, KOMINKI, TERMY ITP.) ZADBAJ O WYSTARCZAJĄCY DOPŁYW ŚWIEŻEGO POWIETRZA.

**UWAGA!**

ŚRUBY I ELEMENTY MOCUJĄCE STOSUJ ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ. W PRZECIWNYM WYPADKU MOŻE ZAISTNIEĆ RYZYKO PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.

Minimalna odległość zawieszenia okapu pomiędzy powierzchnią urządzenia grzewczego (kuchenka gazowa, elektryczna), a najniższą częścią okapu kuchennego (ilustracja poniżej) powinna wynosić, nie mniej niż 40 cm dla kuchenek o zasilaniu elektrycznym i nie mniej niż 50 cm dla kuchenek gazowych. Jeżeli w instrukcji obsługi urządzenia grzewczego podana jest większa odległość niż wskazana powyżej, dostosuj się do takich wskazań.

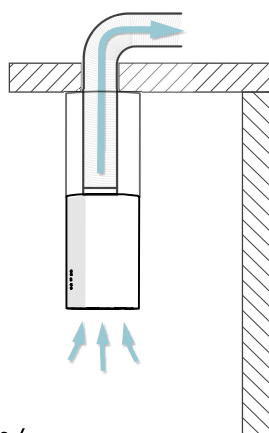


Rys. 3

Montaż okapu przedstawiony jest na rysunkach (Rys. 7 - Rys. 14). W trakcie jego przeprowadzenia, przestrzegaj ogólnie obowiązujących przepisów dotyczących odprowadzenia powietrza z pomieszczeń.

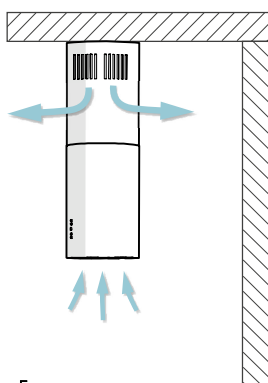
## TRYB PRACY Z WYCIĄGIEM LUB Z ZAMKNIĘTYM OBIEGIEM POWIETRZA

Przy trybie z wyciągiem powietrza (**Rys. 4**), opary zostają wyprowadzone do atmosfery kanałem wentylacyjnym przez system wyciągu.



Rys. 4

Przy trybie z obiegiem zamkniętym powietrza opary zostają uwolnione od drobinek tłuszczu oraz zapachów i ponownie wydmuchiwane do kuchni (**Rys. 5**). Aby zapachy były pochłaniane przez okap, należy obowiązkowo zastosować filtr z węglem aktywnym. Ten tryb pracy stosowany jest tylko wtedy, kiedy nie ma możliwości wyprowadzenia oparów na zewnątrz.



Rys. 5

## PRZYGOTOWANIA PRZED INSTALACJĄ OKAPU

- Sprawdź, czy wymiary zakupionego produktu są dostosowane do wybranego miejsca docelowego.
- Odtłącz i usuń (jeżeli istnieje taka możliwość) urządzenia znajdujące się w obszarze instalacji okapu, aby ułatwić dostęp do sufitu lub ściany, na której ma być zamontowany okap. Jeśli nie jest to możliwe, zabezpiecz elementy znajdujące się w pobliżu wykonywanych prac.
- Sprawdź, czy w pobliżu strefy montowania okapu znajduje się gniazdko wtykowe i czy można podłączyć okap do przewodu wentylacyjnego, odprowadzającego opary na zewnątrz.
- Sprawdź, czy w miejscach w których będą wykonane wiercenia nie znajdują się przewody instalacyjne (elektryczne, hydrauliczne itp.).
- Przygotuj następujące narzędzia: miarkę, ołówek, wiertarkę / wkrętkarkę, wiertło, śrubokręt, poziomicę.

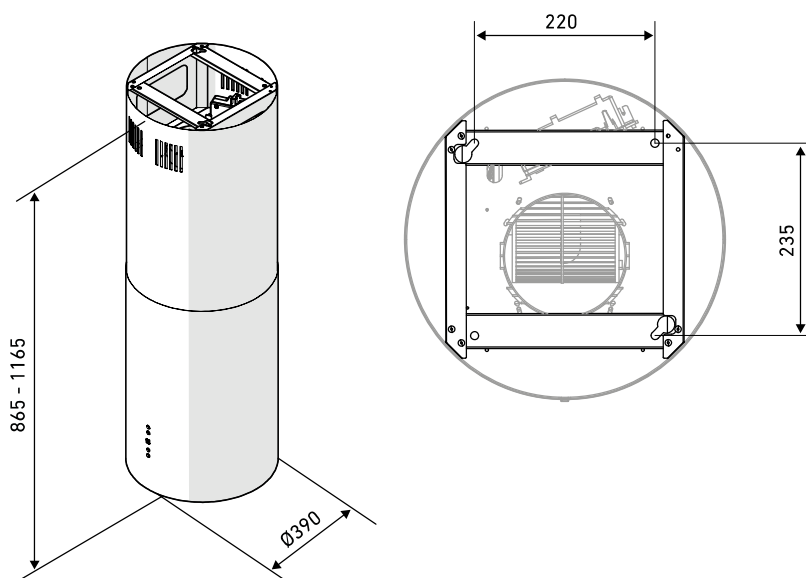

**UWAGA!**

DOBÓR DYBLI I WKRĘTÓW UZALEŻNIONY JEST OD MATERIAŁU Z JAKIEGO ZOSTAŁ WYKONANY STROP I DOBIERANY JEST ZAWSZE INDYWIDUALNIE PRZEZ MONTAŻYSTĘ.


**UWAGA!**

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ, ABY NIE PORYSOWAĆ OKAPU.

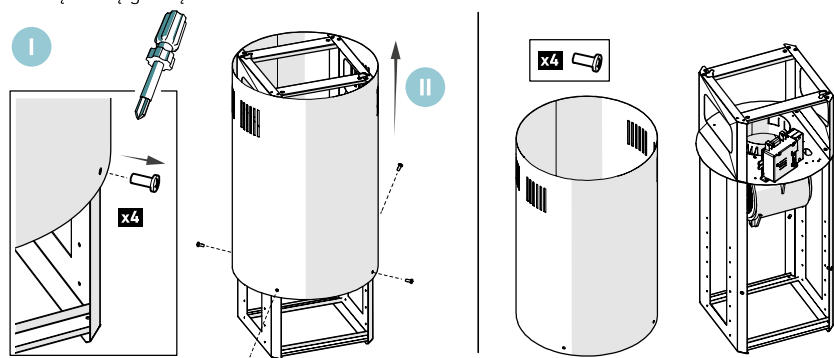
### CALLIA ISOLA 39



Rys. 6

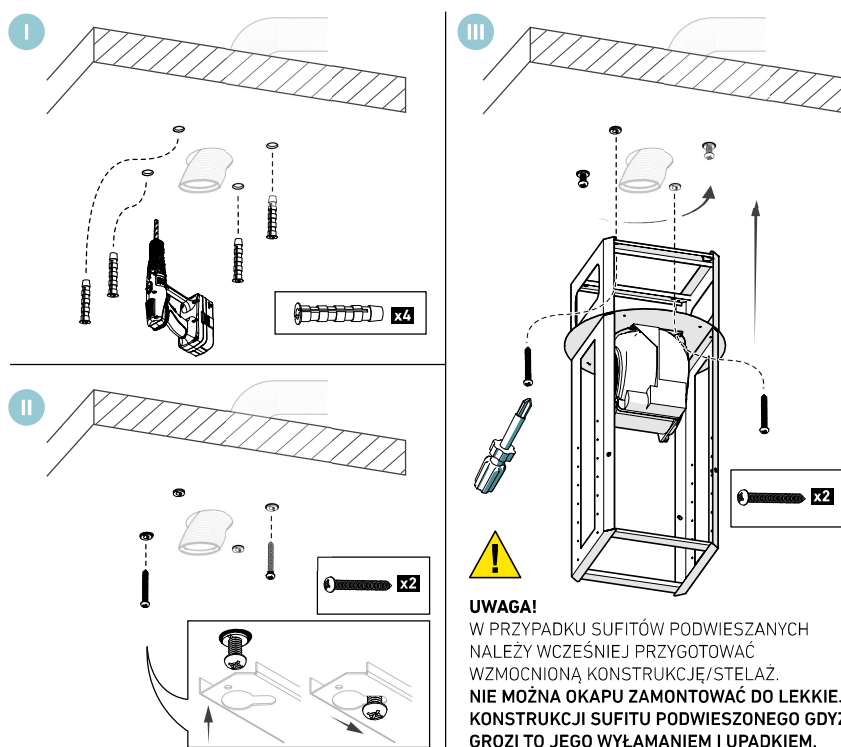
## INSTALACJA OKAPU

1. Odkręć rurę górną od stelaża



Rys. 7

2. Nad płytą grzewczą wywierć cztery otwory i umieścić w nich cztery kołki i dwa wkręty po przekątnej - tak jak fasolki w stelażu. Dokręcić wkręty pozostawiając 5mm luzu pomiędzy łbem wkręta a sufitem. Nałożyć stelaż fasolkami na wkręty i przekręcić, tak aby łby wkrętów przesunęły się na węższą część fasolki - dzięki temu stelaż zostanie podwieszony i można przystąpić do przykręcania kolejnych dwóch wkrętów. Na końcu należy dokręcić wszystkie cztery wkręty.



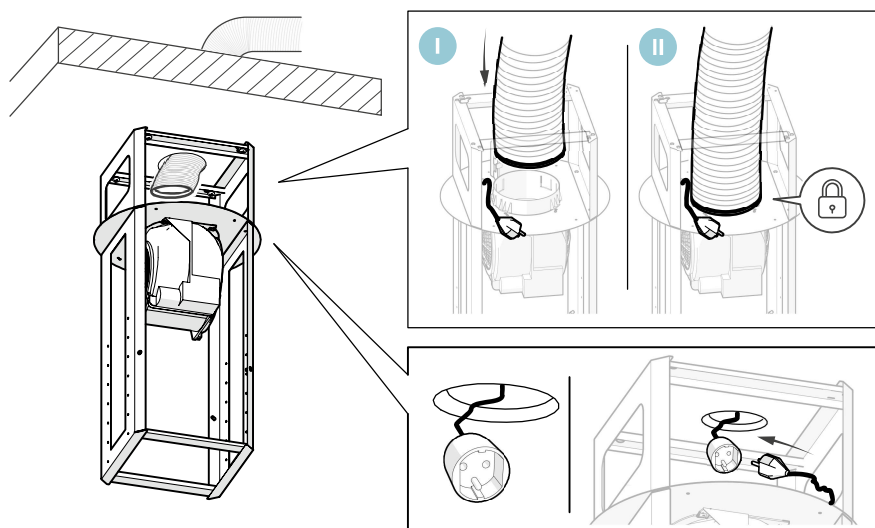
Rys. 8

### UWAGA!

W PRZYPADKU SUFITÓW PODWIESZANYCH  
NALEŻY WCZEŚNIEJ PRZYGOTOWAĆ  
WZMOCNIONĄ KONSTRUKCJĘ/STELAŻ.

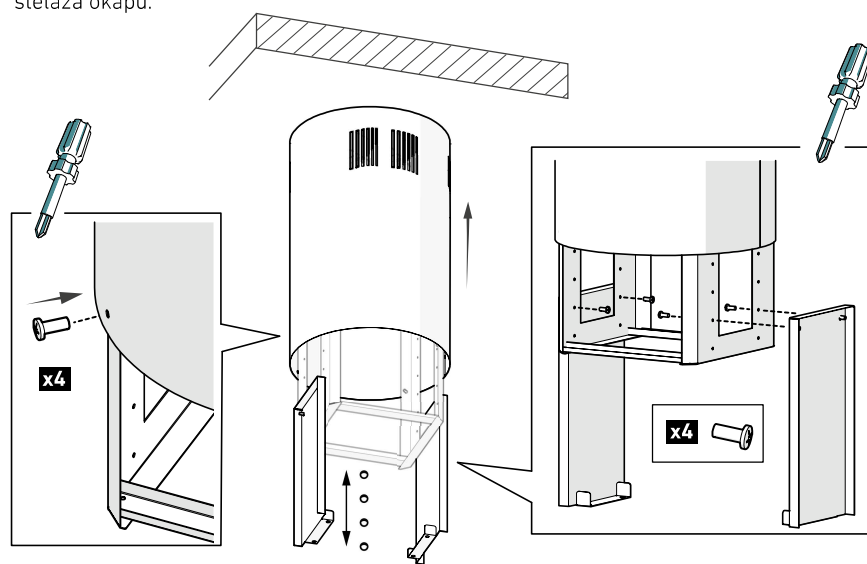
**NIE MOŻNA OKAPU ZAMONTOWAĆ DO LEKKIEJ  
KONSTRUKCJI SUFITU PODWIESZONEGO GDYŻ  
GROZI TO JEGO WYŁAMANIEM I UPADKIEM.**

3. Do powieszonego korpusu okapu podłączyć rurę z wyciągiem powietrza. Następnie podłączyć kabel sieciowy do prądu.



Rys. 9

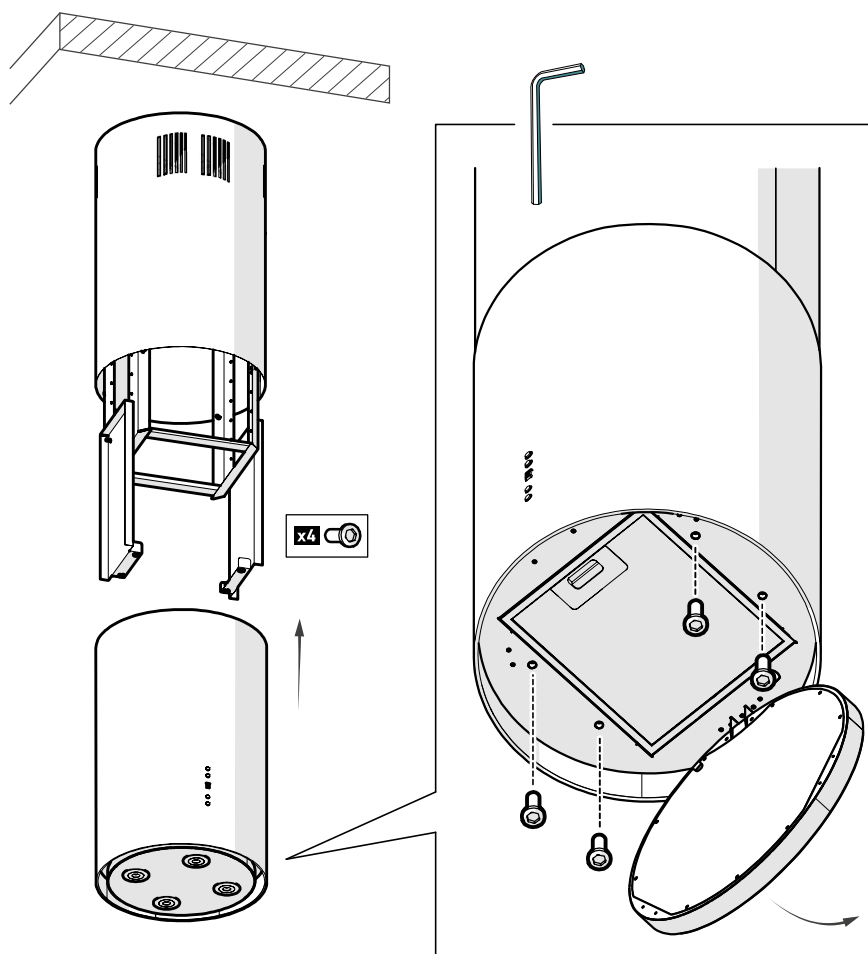
4. Nałożyć i przykręcić wcześniej zdemontowaną rurę górną. Następnie w celu ustalenia całkowitej wysokości okapu należy przykręcić blachy montażowe na danej wysokości do stelaża okapu.



Regulacja +/-150mm

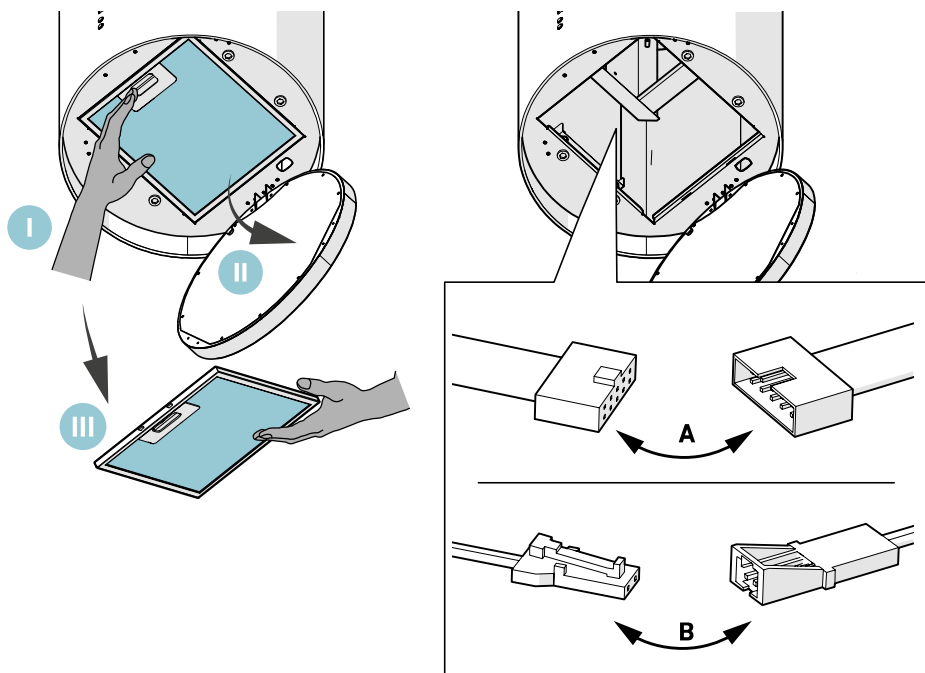
Rys. 10

5. Nasunąć dolną część okapu. Otworzyć pokrywę i przykręcić 4 śruby montażowe.



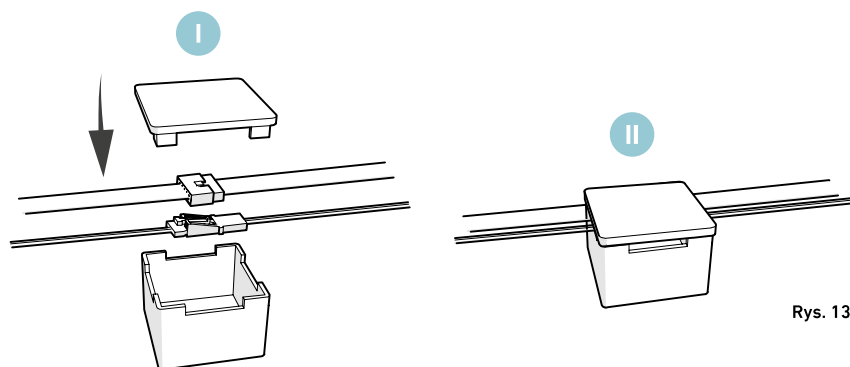
Rys. 11

6. Wymontować filtr przeciwtuszczeniowy z okapu. Następnie należy połączyć końcówki sterowania okapu **A** oraz oświetlenia okapu **B**.



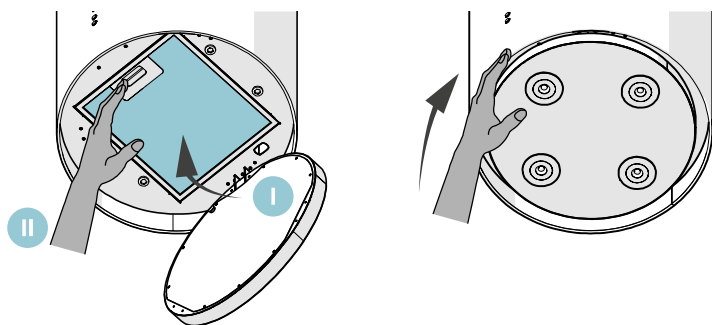
Rys. 12

7. Połączone przewody umieścić w puszcze wewnątrz okapu.



Rys. 13

8. Zamontować filtr przeciwtłuszczowy i zamknąć jego osłonę.



Rys. 14

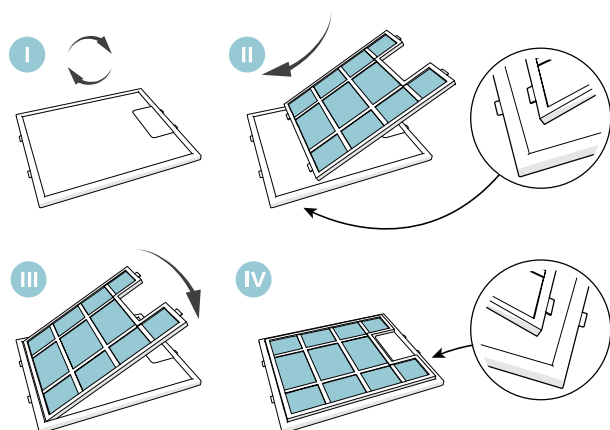


**UWAGA!**

PO ZAKOŃCZENIU MONTAŻU NALEŻY USUNĄĆ WSZYSTKIE FOLIE ZABEZPIECZAJĄCE Z OKAPU I JEGO ELEMENTÓW (FILTRY, MASKOWNICE ITP.)

## FILTR WĘGLOWY

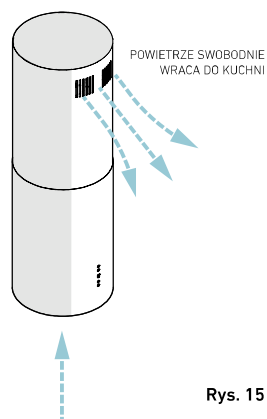
Okap może być wyposażony w filtr węglowy. Zastosuj go wyłącznie wtedy, kiedy okap nie jest podłączony do przewodu wentylacyjnego. Umieść filtr na filtrze przeciwtłuszczowym jak pokazuje to **Rys.15** Wymiany filtra węglowego dokonuj co 3-6 miesięcy.



**UWAGA!**

NIE MYJ I NIE DOKONUJ REGENERACJI FILTRA WĘGLOWEGO.

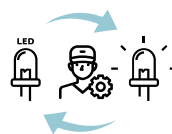
**SCHEMAT PODŁĄCZENIA  
OKAPU PRACUJĄCEGO W  
TRYBIE POCHŁANIACZA**



Rys. 15

## WYMIANA ŻARÓWEK LED

Wymiana żarówek led wyłącznie poprzez wykwalifikowany personel.



## PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeżeli okap wyposażony jest we wtyczkę, umieść ją w gniazdku wtykowym spełniającym wymagania obowiązujących przepisów i znajdujących się w łatwo dostępnym miejscu jak pokazuje to **Rys. 9**. Jeżeli okap nie jest wyposażony we wtyczkę, powierz instalację okapu osobie z odpowiednimi uprawnieniami (np. elektrykowi).

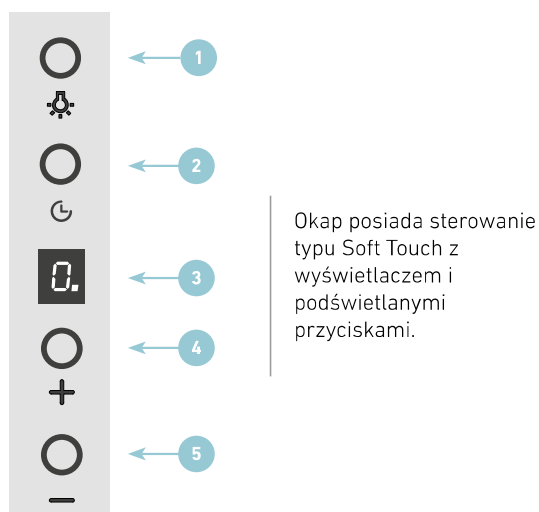
## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności związanych z konserwacją urządzenia, wyjmij wtyczkę z gniazdka. Do czyszczenia okapu stosuj łagodne środki myjące. Nie używaj środków ściernych. Czyszczenie okapu wykonuj przynajmniej raz w miesiącu lub co 35 godzin pracy okapu. Do mycia okapu w żadnym wypadku **NIE UŻYWAJ ŚRODKÓW NA BAZIE ALKOHOLU**. Elementy satynowe (inox) wyczyść specjalnymi preparatami przeznaczonymi do tego celu np. BERNER.

## FILTR PRZECIWTŁUSZCZOWY

Okap jest wyposażony w filtr aluminiowy, który częściowo zatrzymuje cząstki tłuszczu pochodzące z gotowania. Możesz umyć filtr ręcznie, poprzez zanurzenie go na 15 minut w wodzie o temperaturze 40-50°C z dodatkiem płynu do naczyń. Po upływie 15 minut rozpocznij mycie, a następnie dokładnie optucz filtr. Przed ponownym umieszczeniem w okapie, filtr powinien być suchy. Możesz go także umyć w zmywarce. Po wyczyszczeniu możesz zaobserwować delikatne odbarwienie filtra, co nie ma wpływu na jego właściwości. Filtr, który nie jest regularnie czyszczony, zmniejsza wydajność okapu i może przyczynić się do powstania pożaru.

## STEROWANIE PRACĄ OKAPU (PRZYCISKI NA OKAPIE)



### Wyświetlacz LED

Wybrany stopień prędkości (1,2,3,4), będzie pokazany przy pomocy wskaźnika stopnia prędkości i numerycznego 3.

### Regulacja prędkości

Naciśnięcie klawisza minus „-” 5 spowoduje zmniejszenie prędkości turbiny.

Naciśnięcie klawisza plus „+” 4 spowoduje zwiększenie prędkości turbiny.

### Włączanie i wyłączanie silnika okapu

- naciśnięcie klawisza „+” 4 - włącza silnik
- naciśnięcie klawisza minus „-” 5 wyłączy silnik, po wcześniejszym zmniejszeniu prędkości do (1). Okap wyłączy się i na wyświetlaczu zamiast stopnia prędkości pojawi się kropka „•”

Jeśli silnik okapu jest wyłączony to na wyświetlaczu pojawi się zero "0" po włączeniu oświetlenia.

### Włączanie i wyłączanie oświetlenia

Aby włączyć oświetlenie okapu należy nacisnąć przycisk „żarówka” 1. Ponowne naciśnięcie powoduje wyłączenie oświetlenia.

### Timer (funkcja wyłączenia okapu po określonym czasie)

- **Aktywacja:** Funkcja timer umożliwia zaprogramowanie wyłączenia turbiny po określonym czasie. Naciśnięcie klawisza „timer” 2 spowoduje włączenie funkcji. Kolejnym krokiem jest wybranie za pomocą klawiszy „+” 4 i „-” 5 czasu po jakim wyłączy się okap. Interwały okapu są ustawione co 10 minut (1=10minut...9=90minut). Zatwierdzamy wybrany czas wciskając ponownie przycisk „timer” 2. Na wyświetlaczu pojawi się pulsująca kropka „•”.
- **Dezaktywacja:** Aby dezaktywować uruchomioną funkcję timer należy nacisnąć przycisk „timer” 2.

### Włączanie i wyłączanie podświetlenia przycisków.

Naciśnięcie klawisza „timer” 2 przez 3 sekundy spowoduje włączenie lub wyłączenie podświetlenia przycisków.

### Regulacja barwy światła

Aby zmienić barwę światła przytrzymujemy jednocześnie klawisze „-” 5 oraz „żarówka” 1. Zaczyna migać znak „L”.

Zmiana barwy jest możliwa od 0 do 100% przy czym:

- 0 – maksymalnie barwa zimna,
- 50 – neutralna,
- 100 – maksymalnie ciepła.

Jednorazowe naciśnięcie klawisza „+” 4 lub „-” 5 spowoduje zmianę barwy o 10%, a przytrzymanie klawisza umożliwia płynną regulację. Żeby zapisać zmianę naciskamy klawisz „żarówka” 1 lub po 20 sekundach bez podjęcia żadnej akcji.

### Regulacja natężenia światła:

Ściemnianie światła możliwe jest poprzez przytrzymanie przycisku „żarówka” 1 przez 3 sekundy, co powoduje zmniejszenie jasności o jeden stopień. Do ustawienia możliwe są 3 stopnie jasności.

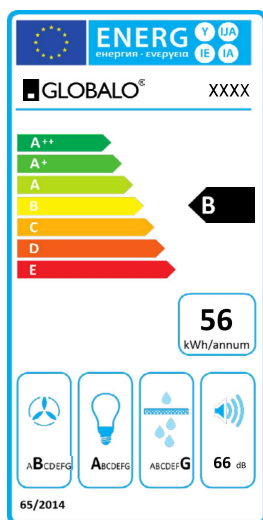
## CO ROBIĆ W RAZIE NAPOTKANIA PROBLEMU?

### Okap w ogóle nie funkcjonuje:

- Sprawdź, czy bezpiecznik w domowej instalacji nie został wyłączony.
- Sprawdź, czy wskutek wysokiej temperatury nie wyłączył się bezpiecznik termiczny silnika. W tym celu wyłącz urządzenie i odczekaj około 20 – 30 min. aż bezpiecznik termiczny osiągnie właściwą temperaturę i ponownie włącz okap.
- Upewnij się, że wtyczka jest włączona do sieci.
- Wyjmij wtyczkę sieciową, aby zrestartować urządzenie do stanu wyjściowego. Odczekaj około 15– 20 sekund, po czym ponownie wciśnij wtyczkę do gniazdka. Alternatywnie możesz także wyłączyć odpowiedni bezpiecznik na wyżej podany czas, a następnie znów włączyć.

**Wydajność jest niewystarczająca / okap pracuje głośniej niż powinien:**

- Sprawdź, czy przekrój przewodu wentylacyjnego jest wystarczający i czy nie ma zbyt dużo załamań i ostrych kątów.
- Sprawdź, czy w kanale wentylacyjnym nie zakleszczyła się kłapa ciągu powrotnego (jeśli taka jest opcjonalnie zamontowana).
- Jeżeli kanał wentylacyjny zaopatrzony jest w kratkę wahadłową, usuń ją.
- Upewnij się, że filtry metalowe są czyste.
- Wymień filtr z węglem aktywnym, jeśli jest starszy niż 6 miesięcy (tylko przy trybie z zamkniętym obiegiem powietrza).
- Sprawdź, czy ilość powietrza odbieranego z kuchni jest zrównoważona przez wystarczający dopływ świeżego powietrza (aby nie powstało podciśnienie).
- Sprawdź czy komin wentylacyjny jest drożny.
- Zbyt niskie ciśnienie atmosferyczne w danym dniu może wpływać na mniejszą wydajność okapu. Dokonaj ponownego sprawdzenia pracy okapu w inny dzień.

**ETYKIETA ENERGETYCZNA**

— Nazwa/marka dostawcy + Identyfikator modelu dostawcy

— Klasa efektywności energetycznej okapu kuchennego do użytku domowego

— Szacowane roczne zużycie energii

— Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń  
 Klasa efektywności oświetlenia  
 Klasa wydajności filtracji tłuszczów  
 Poziom hałasu

Powyżej zilustrowana etykieta energetyczna służy jedynie jako przykład. W każdym innym modelu rzeczywiste dane mogą się różnić od powyższych.

## SPOSOBY ZMNIEJSZENIA WPŁYWU PROCESU GOTOWANIA NA ŚRODOWISKO

- W celu zmniejszenia zużycia energii, gotuj w naczyniach pod przykrywką.
- Utrzymuj filtry aluminiowe w czystości (zalecany czas pracy filtra aluminiowego pomiędzy jego czyszczeniami wynosi max 35h pracy okapu).
- Dbaj o drożność przewodów wentylacyjnych.
- Zawsze ustawiaj poziom pracy turbiny podczas gotowania na minimalny bieg, który pozwoli na usunięcie oparów przy aktualnej intensywności gotowania.

## SERWIS

Jeżeli, pomimo naszej dokładnej kontroli jakości, stwierdzą Państwo nieprawidłowości w pracy i funkcjonowaniu zakupionego urządzenia, prosimy o kontakt z naszym serwisem, gdzie zawsze można uzyskać fachową pomoc.

Pracownicy serwisu służą swą pomocą od poniedziałku do piątku w godzinach od 9.00 do 17.00, pod numerami telefonów: +48 13 49 27 560 wew. 3 oraz +48 609 055 660 lub email: serwis@globalo.pl.

Przed połączeniem się z serwisem należy zanotować następujące dane sprzętu:

**Model:** \_\_\_\_\_

**Numer serii:** \_\_\_\_\_

Te informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej. Znajduje się ona wewnątrz okapu i jest widoczna po zdjęciu metalowych filtrów.

|  <b>GLOBALO</b> |                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                                                                                             | CALLIA ISOLA 39                                                                                                                                                         |
| Moc silnika                                                                                       | 275 W                                                                                                                                                                   |
| Moc oświetlenia                                                                                   | 4x2 W                                                                                                                                                                   |
| Moc catkowita                                                                                     | 283 W                                                                                                                                                                   |
| Napięcie / częstotliwość                                                                          | 220-240V/50Hz                                                                                                                                                           |
| Średnica wylotu                                                                                   | Ø15 cm                                                                                                                                                                  |
| Numer serii                                                                                       | 7350001                                                                                                                                                                 |
| GLOBALO MAX<br>Ul. Maków 10<br>38-500 Sanok                                                       |   |

Powyżej zilustrowana tabliczka znamionowa służy jedynie jako przykład. W każdym innym modelu rzeczywiste dane mogą się różnić od powyższych (patrz tabliczka znamionowa wewnątrz urządzenia).

Zgłoszenie naprawy okapu można dokonać poprzez formularz dostępny na stronie [www.globalo.pl/serwis/](http://www.globalo.pl/serwis/).

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Objawy                                                                                                                                           | Przyczyny wystąpienia                                                                                                                                                         | Sposoby naprawy                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Podczas pracy okapu na wyświetlaczu pojawia się pulsująca litera "F".                                                                            | Po 35 godzinach pracy okap sygnalizuje konieczność wyczyszczenia lub wymiany filtra przeciw tłuszczowego.                                                                     | Naciśnij i przytrzymaj przez ok. 6s pole „-” na panelu dotykowym. Umyj filtr lub wymień na nowy.                                                                                                                       |
| Wyświetlacz pokazuje jedynie znak „-” (minus oraz kropka w prawym dolnym rogu), okap nie reaguje na próbę włączenia*.                            | Panel dotykowy został zablokowany - jest to funkcja ułatwiająca mycie okapu.                                                                                                  | Aby wyłączyć blokadę należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 10s pole z symbolem włącznika.                                                                                                                            |
| Na wyświetlaczu nie pojawia się żaden symbol, okap nie reaguje na naciskanie pól sterowania*.                                                    | Prawdopodobnie zawiesił się panel sterowania.                                                                                                                                 | Należy odłączyć okap od źródła zasilania na ok. 15s i włączyć go ponownie.                                                                                                                                             |
| Wyświetlacz pokazuje symbol jednego z biegów, okap nie reaguje na naciskanie pól sterowania*.                                                    | Prawdopodobnie zawiesił się panel sterowania.                                                                                                                                 | Należy odłączyć okap od źródła zasilania na ok. 15s i włączyć go ponownie.                                                                                                                                             |
| Turbina okapu wyłącza się po 15min pracy, na wyświetlaczu pulsuje np. „1.” (numer aktualnego biegu i kropka w prawym dolnym rogu wyświetlacza)*. | Został aktywowany automatyczny wyłącznik czasowy panelu sterowania.                                                                                                           | Aby deaktywować wyłącznik czasowy należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 10s symbol plus lub wyłączyć okap.                                                                                                           |
| Na czwartym biegu pulsuje cyfra „4” na wyświetlaczu, po 5min bieg zmieniany jest na trzeci*.                                                     | Okap wyposażony jest w tryb turbo, który po 5min pracy automatycznie zmienia bieg na trzeci w celu oszczędzania energii.                                                      | Trybu turbo należy używać jedynie przy intensywnym gotowaniu.                                                                                                                                                          |
| Okap można obsługiwać jedynie za pomocą panelu sterowania, nie reaguje na pilota*.                                                               | Wyczerpała się bateria w pilocie lub odległość jest zbyt duża.                                                                                                                | Należy wymienić baterię na nową.                                                                                                                                                                                       |
| Okap słabo zasysa opary.                                                                                                                         | Prawdopodobną przyczyną są zanieczyszczone filtry.                                                                                                                            | Filtr przeciw tłuszczowy należy umyć lub wymienić na nowy. Filtr węglowy (jeśli występuje) należy wymienić na nowy.                                                                                                    |
| Nie świeci jeden lub więcej punkt świetlny.                                                                                                      | Przepalona żarówka halogenowa / ledowa.                                                                                                                                       | Żarówkę należy wymienić na nową, zgodną z symbolem podanym w instrukcji obsługi okapu.                                                                                                                                 |
| Okap generuje nadmierny hałas i wibracje.                                                                                                        | Przyczyną może być nieprawidłowy montaż okapu do ściany lub szafki kuchennej. Nie przykręcono wszystkich przewidzianych wkrętów lub nie dokręcono wkrętów, pozostawiając luz. | Okap musi być zamontowany do ściany lub szafki z wykorzystaniem wszystkich punktów przewidzianych przez producenta. Po wyregulowaniu położenia okapu w pionie i w poziomie należy dokręcić wszystkie wkręty montażowe. |

\* dotyczy okapów ze sterowaniem dotykowym

Jeśli powyższe zalecenia nie rozwiązują problemów, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem AGD uprawnionym do naprawy. Pod żadnym pozorem użytkownik okapu nie jest uprawniony do samodzielnych napraw. Wykaz punktów serwisowych znajduje się na karcie gwarancyjnej oraz na stronie internetowej.

## INFORMACJE O GWARANCJI

W okresie 2 lat od daty sprzedaży produktu, GLOBALO pokrywa wszystkie koszty napraw usterek, ewidentnie spowodowanych wadami produkcyjnymi. Z gwarancji wyłączone są żarówki, bezpieczniki i filtry oraz wszelkiego rodzaju uszkodzenia, które powstały wskutek błędnego montażu i wadliwej instalacji wentylacyjnej.

**Gwarancja nie będzie udzielana w następujących przypadkach:**

- Użytkowanie sprzętu w gastronomii.
- Użytkowanie sprzętu w miejscu innym niż w gospodarstwie domowym.
- Użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi lub niezgodne z przeznaczeniem.
- W zdarzeniach losowych, jak: niekontrolowany skok napięcia elektrycznego, zalanie wodą, zatkanie przewodu wentylacyjnego.
- Powstanie widocznych uszkodzeń mechanicznych po montażu urządzenia.



**UWAGA!**

- TOWAR POSIADAJĄCY USZKODZENIA MECHANICZNE, KTÓRY MIMO TO ZOSTAŁ ZAMONTOWANY, NIE PODLEGA WYMIANIE! PRZED MONTAŻEM OKAPU NALEŻY GO ROZPAKOWAĆ, DOKONAĆ DOKŁADNYCH OGŁĘDZIN POWIERZCHNI ORAZ SPRAWDZIĆ KOMPLETNOŚĆ WYPOSAŻENIA W CELU ZIDENTYFIKOWANIA EWENTUALNYCH USZKODZEŃ. WIDOCZNE USZKODZENIA ZEWNĘTRZNE REKLAMOWANE PO MONTAŻU SĄ RÓWNIEŻ WYŁĄCZONE Z ROZSZCZEŃ GWARANCYJNYCH.
- ZA SZKODY POWSTAŁE WSKUTEK BEZPOŚREDNICH LUB POŚREDNICH DZIAŁAŃ LUDZI, ZWIERZĄT LUB INNYCH PRZEDMIOTÓW, SPOWODOWANYCH NIESTOSOWANIEM SIĘ DO ZALECEŃ ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI A W SZCZEGÓLNOŚCI DO UWAG DOTYCZĄCYCH INSTALACJI, EKSPLOATACJI ORAZ KONSERWACJI URZĄDZENIA, GLOBALO MAX NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI!



Centrala Firmy / Company Headquarters / Hauptsitz der Firma:

**GLOBALO**  
**ul. Maków 10**  
**38-500 Sanok**  
**Polska / Poland / Polen**

Tel.: +48 13 49 27 560  
[www.globalo.pl](http://www.globalo.pl)  
e-mail: [biuro@globalo.pl](mailto:biuro@globalo.pl)

**Serwis / Service / Kundendienst:**

Tel.: +48 13 49 27 560 wew. 3  
Kom.: +48 609 055 660  
e-mail: [serwis@globalo.pl](mailto:serwis@globalo.pl)  
[www.globalo.pl/serwis/](http://www.globalo.pl/serwis/)

